

- Ⓓ Montageanleitung
Kettensägebock
- ⒼⒸ Assembly Instructions
Chain Sawing Trestle
- Ⓕ Instructions de montage -
Support pour scie à chaîne
- ⒼⒾ Montage-instructies
Schraag voor kettingzaak
- Ⓔ Instrucciones de montaje
para caballete de motosierra
- ⒫ Instruções de montagem do
cavalete para serrar com motosserra
- Ⓐ Monteringsanvisningar
Sågbock för kedjesågning
- ⒻⒶ Asennusohje
Ketjusahapukki
- ⒼⒾ Monteringsveiledning
kjedesagbukk
- Ⓘ Istruzioni per il montaggio
Cavalletto per sega a catena
- ⒹⒶ Monteringsvejledning for
savbuk til kædesav
- ⒶⒾ Instrukcja montażu
Kozioł do pily łańcuchowej
- Ⓕ Összeszerelési utasítás
Láncfűrészbak

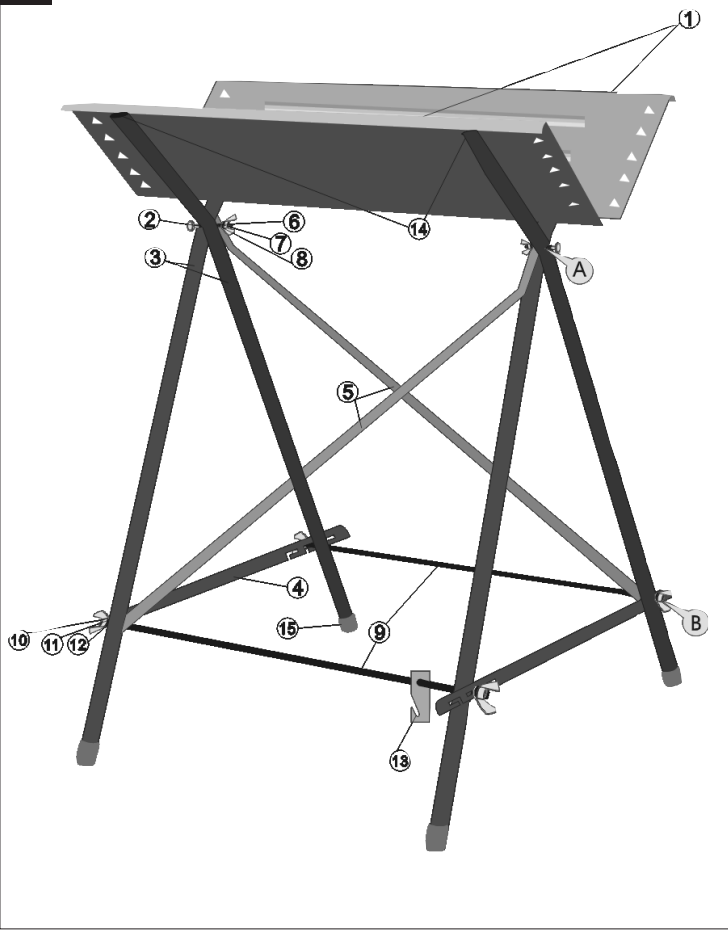
Einhell[®]

Art.-Nr.: 45.000.60

I.-Nr.: 01013

KSB 100

1



2

1. Lieferumfang (siehe Abb. 1):

- 1 Auflageblech
- 2 Schraube M8
- 3 Standfuß
- 4 Höhenverstellung
- 5 Querverstrebung
- 6 U-Scheibe 8,4
- 7 Zahnscheibe 8,4
- 8 Flügelmutter M8
- 9 Achse
- 10 Flügelmutter M6
- 11 Zahnscheibe 6,4
- 12 U-Scheibe 6,4
- 13 Haltewinkel
- 14 Endkappe
- 15 Endkappe

2. Zusammenbau (siehe Abb. 1):

Zuerst werden die Standfüße (3) mit einer Schraube M8 (2) und den dazugehörigen U-Scheiben (6), Zahnscheiben (7) und Flügelmutter M8 (8) verbunden. Bitte auch die Querverstrebungen (5) mitverschrauben.

Nun wird auf eine der Achsen (9) der Haltewinkel (13) gesteckt.

Anschließend stecken Sie bitte die Enden der Achsen (9) durch die unteren Bohrungen der Standfüße. Bitte darauf achten, dass bei zwei gegenüberliegenden Standfüßen auch die Querverstrebungen (5) montiert werden müssen! Anschließend befestigen Sie bitte die Bleche für die Höhenverstellung (4). Verwenden Sie hierzu die U-Scheiben (12), Zahnscheiben (11) und Flügelmutter M6 (10). An der gegenüberliegenden Seite kann die Höhenverstellung (4) in die Enden der Achsen in 3 Positionen eingehakt werden. Auch hier werden auf die Enden der Achse (9) die dazugehörigen U-Scheiben (12), Zahnscheiben (11) und Flügelmutter M6 (10) montiert.

Zum Schluss stecken Sie bitte die beiden Auflagebleche (1) bis zum Anschlag auf die oberen Enden der Standfüße.

Achtung!

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Sägebock unbedingt Schutzhandschuhe und die für Sägearbeiten notwendige Schutzausrüstung!
Beachten Sie dazu auch die Sicherheitshinweise für die Säge!

3. Sägebock zusammenklappen:

Hierzu lockern Sie alle Flügelmutter und hängen die Höhenverstellung (4) aus. Anschließend zusammenklappen und den Haltewinkel (13) in die gegenüberliegende Achse (9) einhängen.

4. Ersatzteilbestellung (siehe Punkt 1):

Bei der Ersatzteilbestellung Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Identnummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Schraubenbeutel 45.000.60.01

GB**1. Items supplied (see Fig. 1)**

- 1 Support plate
- 2 Screw size M8
- 3 Leg
- 4 Height adjustment bar
- 5 Cross-strut
- 6 Washer size 8.4
- 7 Serrated lock washer size 8.4
- 8 Wing nut size M8
- 9 Axle
- 10 Wing nut size M6
- 11 Serrated lock washer size 6.4
- 12 Washer size 6.4
- 13 Bracket
- 14 Cap
- 15 Cap

2. Assembly (see Fig. 1)

First join together the legs (3) with the screws size M8 (2) and matching washers (6), serrated lock washers (7) and wing nuts size M8 (8). Fasten the cross-struts (5) at the same time.

Now slip the bracket (13) onto one of the axles (9). Then insert the ends of the axles (9) through the holes in the lower part of the legs. Remember to fasten the cross-strut (5) from the opposite pair of legs at the same time!

Now fasten the height adjustment bars (4). Do this with the washers (12), the serrated lock washers (11) and the wing nuts size M6 (10). On the opposite side you can hook the height adjustment bar (4) in the ends of the axles in 3 different positions. Once again fit the matching washers (12), the serrated lock washers (11) and the wing nuts size M6 (10) to the ends of the axle (9).

Finally, insert the two support plates (1) in the open ends of the legs as far as they go.

Caution!

Be sure to wear safety gloves and all other essential safety equipment when working on the sawing trestle!

It is also imperative to follow the safety instructions issued with the saw!

3. Folding down the sawing trestle

Loosen all the wing nuts and unhook the height adjustment bar (4). Fold down the trestle and hook the bracket (13) onto the opposite axle (9).

4. Ordering replacement parts (see Fig. 1)

Please quote the following information when you order replacement parts:

- Model/type of device
- Article number of the device
- ID number of the device
- Number of the required replacement part

Bag of screws 45.000.60.01

1. Etendue des fournitures (Figure. 1):

- 1 Tôle d'appui
- 2 Vis M8
- 3 Pied
- 4 Réglage en hauteur
- 5 Entretoise
- 6 Rondelle en U 8,4
- 7 Rondelle dentée 8,4
- 8 Ecrrou à oreilles M8
- 9 Essieu
- 10 Ecrrou à oreilles M6
- 11 Rondelle dentée 6,4
- 12 Rondelle en U 6,4
- 13 Equerre de retenue
- 14 Capuchon de termination
- 15 Capuchon de termination

Pour ce faire, relâchez tous les écrous à oreilles et décrochez le réglage en hauteur (4). Ensuite, repliez le support et accrochez l'équerre de retenue (13) à l'essieu opposé (9).

4. Commande de pièces de rechange (cf. point 1) :

En cas de commande de pièces de rechange, veuillez indiquer ce qui suit:

- Type de l'appareil
- Numéro d'article de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Sac à vis 45.000.60.01

2. Montage (Figure. 1):

Assemblez d'abord les pieds (3) à l'aide d'une vis M8 (2) et des rondelles en U (6), des rondelles dentées (7) et des écrous à oreilles M8 adéquats (8). Vissez aussi les entretoises (5).

Mettez maintenant l'équerre de retenue (13) sur l'un des essieux (9).

Ensuite, passez les extrémités des essieux (9) par les alésages inférieurs des pieds. Veillez à monter également les entretoises (5) pour deux pieds opposés!

Ensuite, fixez les tôles pour le réglage en hauteur (4). Pour ce faire, utilisez les rondelles en U (12), les rondelles dentées (11) et les écrous à oreilles M6 (10). Sur le côté opposé vous pouvez encranter le réglage en hauteur (4) aux extrémités des essieux 3 positions. Montez ici également les rondelles en U (12), les rondelles dentées (11) et les écrous à oreilles M6 (10) adéquats sur les extrémités de l'essieu (9).

A la fin, mettez les deux tôles d'appui (1) sur les extrémités supérieures des pieds jusqu'à la butée.

Attention!

Lors de travaux avec le support pour scie à chaîne, il faut absolument porter des gants de protection et l'équipement de protection nécessaire pour les travaux de sciage. Veuillez aussi respecter dans ce contexte les consignes de sécurité pour la scie !

3. Replier le support pour scie à chaîne:

NL

1. Omvang van de levering (zie fig. 1)

- 1 Steunplaat
- 2 Schroef M8
- 3 Standvoet
- 4 Hoogteafstellijst
- 5 Dwarsverstijving
- 6 Moerplaatje 8,4
- 7 Getande borgring 8,4
- 8 Vleugelmoer M8
- 9 As
- 10 Vleugelmoer M6
- 11 Getande borgring 6,4
- 12 Moerplaatje 6,4
- 13 Winkelhaak
- 14 Einddop
- 15 Einddop

2. Assemblage (zie fig. 1):

Eerst verbindt u de standvoeten (3) d.m.v. een schroef M8 (2) en de bijhorende moerplaatjes (6), getande borgringen (7) en vleugelmoeren M8 (8). Schroef eveneens de dwarsverstijvingen (5) mee vast.

Dan steekt u de winkelhaak (13) op een van de assen (9).

Vervolgens steekt u de uiteinden van de assen (9) door de onderste boorgaten van de standvoeten. Let er wel op dat bij de twee tegenover elkaar liggende standvoeten eveneens de dwarsverstijvingen (5) moeten worden gemonteerd!

Dan bevestigt u de hoogteafstellijsten (4). Gebruik daarvoor de moerplaatjes (12), de getande borgringen (11) en de vleugelmoeren M6 (10). Aan de overkant kunt u de hoogteafstellijst (4) in 3 posities vasthaken in de uiteinden van de assen.

Monteer hier eveneens de moerplaatjes (12), getande borgringen (11) en vleugelmoeren M6 (10) op de uiteinden van de as (9).

Ten slotte steekt u de beide steunplaten (1) op de bovenste uiteinden van de standvoeten tot tegen de aanslag.

Let op !

Draag bij het werken met de schraag zeker veiligheidshandschoenen en de voor het zagen vereiste beschermende uitrusting!
Neem eveneens de veiligheidsinstructies voor de zaag in acht!

3. Schraag dichtklappen

Draai hiervoor alle vleugelmoeren los en haak de

6

hoogteafstellijst (4) los. Klap dan de schraag dicht en haak de winkelhaak (13) vast in de as (9) aan de overkant.

4. Bestellen van wisselstukken (zie punt 1):

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden :

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Identnummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigde stuk.

Zakje met schroeven 45.000.60.01

1. Piezas suministradas (véase fig. 1):

- 1 Plancha de apoyo
- 2 Tornillo M8
- 3 Patas de apoyo
- 4 Ajuste en altura
- 5 Refuerzo diagonal
- 6 Arandela en U 8,4
- 7 Arandela dentada 8,4
- 8 Tuerca de mariposa M8
- 9 Eje
- 10 Tuerca de mariposa M6
- 11 Arandela dentada 6,4
- 12 Arandela en U 6,4
- 13 Ángulo de fijación
- 14 Caperuza
- 15 Caperuza

2. Montaje (véase fig. 1):

En primer lugar se unen las patas de apoyo (3) usando un tornillo M8 (2), las correspondientes arandelas en U (6), las arandelas dentadas (7) y las tuercas de mariposa M8 (8). También se han de atornillar a ellas los refuerzos en diagonal (5). A continuación se introduce el ángulo de fijación (13) en uno de los ejes (9). Acto seguido, introduzca los extremos de los ejes (9) a través de los orificios inferiores de las patas de apoyo. ¡Por favor, tenga en cuenta que en las dos patas de apoyo opuestas también se han de montar los refuerzos (5)! A continuación, fije las planchas para el ajuste en altura (4). Utilice a tal efecto las arandelas en U (12), arandelas dentadas (11) y tuercas de mariposa M6 (10). En el lado opuesto se puede sujetar el ajuste en altura (4), en 3 posiciones distintas, en los extremos de los ejes. Aquí también se procede al montaje de las correspondientes arandelas en U (12), arandelas dentadas (11) y tuercas de mariposa M6 (10) en los extremos del eje (9). Para concluir, coloque las dos planchas de apoyo (1) hasta el tope sobre los extremos superiores de las patas de apoyo.

¡ATENCIÓN!

¡Al trabajar con el caballete para sierra es imprescindible llevar guantes de protección y, para los trabajos de serrado, el equipo de protección necesario!
¡Tenga en cuenta además las instrucciones de seguridad de la sierra!

3. Cómo plegar el caballete para sierra:

Aflojar todas las tuercas de mariposa y desenclavar el ajuste en altura (4). A continuación, plegar y enganchar el ángulo de fijación (13) en el eje opuesto (9).

4. Pedido de piezas de recambio (véase punto 1):

A la hora de pasar pedido de piezas de recambio, es preciso que indique los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de ident. del aparato
- Número de la pieza de recambio solicitada

Bolsa tornillos 45.000.60.01

P**1. Material a fornecer (ver fig. 1):**

- 1 Chapa de apoio
- 2 Parafuso M8
- 3 Base
- 4 Ajuste em altura
- 5 Escoramento transversal
- 6 Anilha 8,4
- 7 Anilha serrilhada 8,4
- 8 Porca de orelhas M8
- 9 Eixo
- 10 Porca de orelhas M6
- 11 Anilha serrilhada 6,4
- 12 Anilha 6,4
- 13 Ângulo de suporte
- 14 Tampa final
- 15 Tampa final

2. Montagem (ver fig. 1):

Primeiro una os apoios (3) com um parafuso M8 (2) e as respectivas anilhas (6), anilhas serrilhadas (7) e porcas de orelhas M8 (8). Por favor aparafuse também os escoramentos transversais (5).

Agora coloque o ângulo de suporte (13) num dos eixos (9).

A seguir coloque as extremidades dos eixos (9) através dos orifícios inferiores das bases. Certifique-se de que em duas bases colocadas uma em frente à outra, também são montados os escoramentos transversais (5)!

Depois fixe as chapas para o ajuste em altura (4). Para este efeito utilize as anilhas (12), as anilhas serrilhadas (11) e as porcas de orelhas M6 (10). No lado oposto, o ajuste em altura (4) pode ser engatado em três posições nas extremidades dos eixos. Também aqui são montadas nas extremidades do eixo (9) as respectivas anilhas (12), as anilhas serrilhadas (11) e as porcas de orelhas M6 (10).

No fim coloque as duas chapas de apoio (1) até ao batente nas extremidades superiores das bases.

Atenção!

Ao trabalhar com o cavalete para serrar utilize impreterivelmente luvas de protecção e o equipamento necessário para este tipo de trabalho!

Para este efeito observe as indicações de segurança para a serra!

3. Fechar o cavalete para serrar:

Solte as porcas de orelhas e desengate o ajuste em

8

altura (4). A seguir feche o cavalete e engate o ângulo de suporte (13) no eixo oposto (9).

4. Encomenda de peças sobressalentes (ver ponto 1):

Para encomendar peças sobressalentes, devem ser efectuadas as seguintes indicações:

- Modelo do aparelho
- Número de referência do aparelho
- Número de identificação do aparelho
- N.º da peça sobressalente necessária

Saco de parafusos 45.000.60.01

1. Leveransomfattning (se bild 1):

- 1 Uppläggningsplåt
- 2 Skruv M8
- 3 Sågbocksben
- 4 Höjdinställning
- 5 Tvärstagor
- 6 Distansbricka 8,4
- 7 Tandbricka 8,4
- 8 Vingmutter M8
- 9 Axel
- 10 Vingmutter M6
- 11 Tandbricka 6,4
- 12 Distansbricka 6,4
- 13 Spärrvinkel
- 14 Plugg
- 15 Plugg

2. Montera samman (se bild 1):

Montera först samman sågbockens ben (3) med en skruv M8 (2) och tillhörande distansbrickor (6), tandbrickor (7) och vingmuttrar M8 (8). Skruva även fast tvärstagorna (5).

Sätt fast spärrvinkeln (13) på den ena axeln (9). Skjut sedan in axlarna (9) genom benens nedre borrhål. Tänk även på att tvärstagen (5) måste monteras vid två ben som är placerade mittemot varandra!

Fäst därefter plåtarna för höjdinställningen (4). Använd distansbrickorna (12), tandbrickorna (11) och vingmuttrarna M6 (10). På motsatta sidan kan höjdinställningen (4) hängas in i tre olika lägen på axlarnas ändar. Montera även här avsedda distansbrickor (12), tandbrickor (11) och vingmuttrar M6 (10) på axlarnas ändar (9).

Till slut skjuter du in de båda uppläggningsplåtarna (1) upptill på sågbockens ben.

Obs!

Bär alltid skyddshandskar när du jobbar med sågbocken och använd skyddsutrustning som krävs för sågarbeten!
Beakta dessutom säkerhetsanvisningarna för sågen!

3. Fälla samman sågbocken:

Lossa på alla vingmuttrar och häng ur höjdinställningen (4). Fäll därefter samman bocken och häng in spärrvinkeln (13) i den motsatta axeln (9).

FIN

1. Toimitukseen kuuluu (kts. kuvaa 1):

- 1 alustapelti
- 2 ruuvi M8
- 3 tukijalka
- 4 korkeudensäätö
- 5 poikkituki
- 6 U-levy 8,4
- 7 hammaslevy 8,4
- 8 siipimutteri M8
- 9 akseli
- 10 siipimutteri M6
- 11 hammaslevy 6,4
- 12 U-levy 6,4
- 13 pidikekulma
- 14 päätetulppa
- 15 päätetulppa

2. Kokoonpano (kts. kuvaa 1):

Ensin liitetään tukijalat (3) yhteen ruuvilla M8 (2) ja siihen kuuluvilla U-levyillä (6), hammaslevyillä (7) ja siipimuttereilla M8 (8). Ruuvaa myös poikkituet (5) samalla mukaan kiinni.

Työnnä sitten pidikekulma (13) yhteen akseleista (9). Työnnä sitten akseleiden (9) päät tukijalkojen alempien porausreikien läpi. Älä unohda, että kahteen vastakkaisella puolella olevan tukijalkaan tulee asentaa myös poikkituet (5)!

Kiinnitä sitten korkeudensäädön (4) pellit. Käytä tähän U-levyjä (12), hammaslevyjä (11) ja M6-siipimuttereita (10). Vastapäisellä sivulla voi korkeudensäädön (4) ripustaa akseleiden päähän 3 eri asemaan. Tässäkin kohdin asennetaan akseleiden (9) päähän siihen kuuluvat U-levyt (12), hammaslevyt (11) ja M6-siipimutterit (10). Työnnä lopuksi molemmat alustapellit (1) vasteeseen asti tukijalkojen yläpäihin.

Huomio!

Käytä sahapukin kera työskennellessäsi aina ehdottomasti suojakäsineitä ja sahaustöissä välttämättömiä suojavarusteita!

Noudata tässä myös sahaa koskevia turvallisuusmääräyksiä!

3. Sahapukin kokoontaminen:

Löysennä tätä varten siipimuttereita ja nosta korkeudensäätö (4) pois paikaltaan. Taita sitten pukki kokoon ja ripusta pidikekulma (13) vastapäiseen akseliin (9).

10

4. Varaosatilaus (kts. kohtaa 1):

Varaosa tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Ruuvipussi 45.000.60.01

1. Inkludert i leveringen (se fig. 1):

- 1 Underlagsplate
- 2 Skruer M8
- 3 Fot
- 4 Høyderregulering
- 5 Skråstøtte
- 6 Underlagsskive 8,4
- 7 Tannskive 8,4
- 8 Vingemutter M8
- 9 Aksel
- 10 Vingemutter M6
- 11 Tannskive 6,4
- 12 Underlagsskive 6,4
- 13 Holdevinkel
- 14 Endekappe
- 15 Endekappe

2. Montering (se fig. 1):

Først skrues føttene (3) sammen med en skruer M8 (2) og de tilhørende underlagsskiver (6), tannskiver (7) og vingemutter M8 (8). Skru samtidig fast skråstøtten (5).

Så stikkes holdevinkelen (13) inn på en av akslene (9).

Deretter stikker du endene av akslene (9) gjennom de nederste boringene i føttene. Vær oppmerksom på at det også må monteres skråstøtter (5) mellom to føtter som ligger motsatt hverandre.

Deretter fester du platene for høyderreguleringen (4). Benytt i denne forbindelse underlagsskivene (12), tannskivene (11) og vingemutrene M6 (10). På motsatt side kan høyderreguleringen (4) hektes inn i 3 posisjoner i endene av akslene. Her monteres også de tilhørende underlagsskiver (12), tannskiver (11) og vingemutter M6 (10) på endene av akslene (9). Til slutt stikker du de to underlagsplatene (1) inn til stopp på den øverste enden av føttene.

OBS!

Det er tvingende nødvendig å bruke vernehansker og annet verneutstyr som er nødvendig for sagesarbeider, når man arbeider med sagbukken!

Følg i denne forbindelse også sikkerhetsinstruksjonene for sagen!

3. Sammenklapping av sagbukken:

Løsne i denne forbindelse alle vingemutrene og hekt løs høyderreguleringen (4). Klapp deretter sagbukken sammen og hekt holdevinkelen (13) inn i motsatt aksel (9).

11

4. Bestilling av reservedeler (se punkt 1):

Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Ustyreets identnummer
- Reservedelnummeret til den reservedel som behøves

Pose med skruer 45.000.60.01



1. Elementi forniti (vedi Fig. 1)

- 1 Piano di appoggio in lamiera
- 2 Vite M8
- 3 Gamba
- 4 Regolazione dell'altezza
- 5 Rinforzo trasversale
- 6 Rosetta 8,4
- 7 Rosetta dentata 8,4
- 8 Dado ad alette M8
- 9 Asse
- 10 Dado ad alette M6
- 11 Rosetta dentata 6,4
- 12 Rosetta 6,4
- 13 Angolare di supporto
- 14 Tappo finale
- 15 Tappo finale

2. Montaggio (vedi Fig. 1)

Per prima cosa vengono assemblate le gambe (3) con una vite M8 (2) e le relative rosette (6), rosette dentate (7) e dadi ad alette M8 (8). Avvitare anche i rinforzi trasversali (5).

Ora viene fissato l'angolare di supporto (13) ad uno degli assi (9).

Poi inserite le estremità degli assi (9) attraverso i fori inferiori delle gambe. Fate attenzione che con le due gambe una di fronte all'altra si devono montare anche i rinforzi trasversali (5)!

Fissate quindi i piani in lamiera per la regolazione in altezza (4). A questo scopo usate le rosette (12), le rosette dentate (11) e i dadi ad alette M6 (10). Sul lato opposto si può agganciare la regolazione in altezza (4) alle estremità degli assi in 3 posizioni.

Anche qui vengono montate le relative rosette (12), rosette dentate (11) ed i dadi ad alette M6 (10) alle estremità dell'asse (9).

Infine inserite i due piani in lamiera (1) fino alla battuta sulle estremità superiori delle gambe.

Attenzione!

Nel lavorare con il cavalletto portate assolutamente guanti protettivi e l'attrezzatura di protezione necessaria per lavorare con la sega! Al riguardo osservate anche le avvertenze di sicurezza per la sega!

3. Richiudere il cavalletto di supporto

A questo scopo allentate tutti i dadi ad alette e sganciate la regolazione dell'altezza (4). Poi richiudete il cavalletto e l'angolare di supporto (13) nell'asse opposto (9).

12

4. Ordinare i pezzi di ricambio (vedi punto 1)

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo dell'apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Sacchetto delle viti 45.000.60.01

1. Med i leveringen (se fig. 1):

- 1 Understøtningsplade
- 2 Skrue M8
- 3 Støtteben
- 4 Højdejustering
- 5 Tværafstivning
- 6 Spændeskive 8,4
- 7 Tandfjæderskive 8,4
- 8 Vingemotrik M8
- 9 Akse
- 10 Vingemotrik M6
- 11 Tandfjæderskive 6,4
- 12 Spændeskive 6,4
- 13 Holdevinkel
- 14 Yderkappe
- 15 Yderkappe

2. Samling (se fig. 1):

Først forbindes støttebenene (3) med en skrue M8 (2) og de tilhørende spændeskiver (6), tandfjæderskiver (7) og vingemotrikker M8 (8). Husk også at påskruer tværafstivninger (5).

Nu sættes holdevinklen (13) på en af akserne (9). Herefter stikkes enden af akserne (9) gennem hullerne nederst på støttebenene. Husk også at montere tværafstivningerne (5), i tilfælde hvor to støtteben placeres over for hinanden!

Derpå fastgøres pladerne til højdejusteringen (4). Hertil skal du bruge spændeskiverne (12), tandfjæderskiverne (11) og vingemotrikkerne M6 (10). På den anden side kan højdejusteringen (4) sættes i indgreb i 3 positioner i enden af akserne. Også her monteres de tilhørende spændeskiver (12), tandfjæderskiver (11) og vingemotrikker (10) på enderne af akserne (9).

Til sidst sættes de to understøtningsplader (1) på de øverste ender af støttebenene, så de går i indgreb.

Vigtigt!

Bær beskyttelseshandsker, når du arbejder med savbukken. Husk også øvrigt nødvendigt beskyttelsesudstyr!
Læs sikkerhedsanvisningerne fra savproducenten!

3. Sammenklapning af savbuk:

Skru alle vingemotrikker løse, og tag højdejusteringen (4) af. Herefter klappes bukken sammen, og holdevinklen (13) sættes i akserne (9) overfor.

13

4. Bestilling af reservedele (se punkt 1):

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Type af maskine
- Maskinens varenummer
- Maskinens identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Skruepose 45.000.60.01

PL

1. Zakres dostawy (patrz rys. 1):

- 1 podstawa blaszana
- 2 śruba M8
- 3 noga
- 4 regulacja wysokości
- 5 usztywnienie krzyżulcowe
- 6 podkładka w kształcie litery U 8,4
- 7 podkładka zębata 8,4
- 8 nakrętka motylkowa M8
- 9 oś
- 10 nakrętka motylkowa M6
- 11 podkładka zębata 6,4
- 12 podkładka w kształcie litery U 6,4
- 13 zaczepek mocujący
- 14 zaśleпка
- 15 zaśleпка

2. Montaż (patrz rys. 1):

Najpierw należy przykręcić nogi (3) za pomocą jednej śruby M8 (2) i należących do niej podkładek w kształcie litery U (6), podkładek zębatych (7) i nakrętek motylkowych M8 (8). Równocześnie należy przykręcić usztywnienie krzyżulcowe (5). Następnie na jednej z osi (9) zawiesić zaczepek mocujący (13).

Potem osadzić końce osi (9) w dolnych otworach w nogach kozła. Należy przestrzegać, aby do dwóch leżących naprzeciwko siebie nóg zostało przymocowane usztywnienie krzyżulcowe (5)! Następnie zamocować blachy do regulacji wysokości (4). Użyć do tego podkładek w kształcie litery U (12), podkładek zębatych (11) i nakrętek motylkowych M6 (10). Regulację wysokości (4) można zahaczyć w 3 pozycjach na końcach osi po przeciwnej stronie. Również i tutaj na końcach osi (9) należy zamontować podkładki w kształcie litery U (12), podkładki zębate (11) i nakrętki motylkowe M6 (10).

Na zakończenie nasadzić do oporu na górne końce nóg kozła obie podstawy blaszane (1).

Uwaga!

Podczas pracy z kozłem należy koniecznie stosować rękawice ochronne i wymagane do pracy z piłą wyposażenie ochronne! Należy przestrzegać również wskazówek bezpieczeństwa dotyczących pracy z piłą!

3. Składanie kozła:

W tym celu należy poluzować wszystkie nakrętki motylkowe i odczepić regulację wysokości (4).

14

Następnie złożyć kozioł i zahaczyć zaczepek mocujący (13) na osi (9) leżącej naprzeciwko.

4. Zamawianie części zamiennych (patrz pkt. 1):

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Nr wyrobu
- Nr identyfikacyjny urządzenia
- Nr wymaganej części zamiennej

Torebka ze śrubkami 45.000.60.01

1. A szállítás terjedelme (lásd az 1.-es ábrát):

- 1 Támasztópléh
- 2 Csavar M8
- 3 Állóláb
- 4 Magasság elállítás
- 5 Kereszttámasz
- 6 U-alátétkarika 8,4
- 7 Fűrészkorong 8,4
- 8 Szárnyasanya M8
- 9 Tengely
- 10 Szárnyasanya M6
- 11 Fűrészkorong 6,4
- 12 U- alátétkarika 6,4
- 13 Tartó szeglet
- 14 Végkupak
- 15 Végkupak

2. Össeállítás (lásd az 1.-es ábrát):

Először össze kell kötni az állólábakat (3) egy M8-as (2) csavarral és a hozzátartozó U-alátétkarikákkal (6), fűrészkorongal (7) és M8-as szárnyasanyával (8). Kérjük csavarozza velük a kereszttámaszokat (5) is össze.

Ezután rá kell dugni a tartó szegletet (13) az egyik tengelyre (9).

Azután, kérjük dugja a tengelyek (9) végeit az állólábak alulsó furatain keresztül. Kérjük ügyeljen arra, hogy a két szemben levő állólábnál a kereszttámaszok (5) is fel legyenek szerelve!

Ezután a magasság elállítására (4) szolgáló lemezeket rögzíteni. Használja ehhez az U-alátétkarikákat (12), fűrészkorongokat (11) és az M6-os (10) szárnyas anyákat. A szemben levő oldalon a magasság elállítást (4) három helyzetbe lehet a tengelyek végébe beakasztani. Itt is fel kell szerelni a tengelyek (9) végére a hozzátartozó U-alátétkarikákat (12), fűrészkorongokat (11) és az M6-os szárnyasanyákat (10).

Utoljára dugja mind a két támasztópléht (1) ütközésig az állólábak felső végére.

Figyelem!

A fűrészbakkal való dolgozásnál hordjon okvetlenül védőkesztyűket és a fűrész munkákhoz szükséges védőfelszerelést! Kérjük vegye ehhez a fűrész biztonsági utasításait is figyelembe!

3. Összecsukni a fűrészbakot:

Ehhez minden szárnyasanyát megereszteni és a magasság elállítót (4) kiakasztani. Ezután összecsukni és a tartó szegletet (13) a szemben levő tengelybe (9) beakasztani.

4. Pótalkatrészek megrendelése (lásd az 1-es pontot):

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Csavarzacskó 45.000.60.01

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidettävään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske ændringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır
Technické změny vyhrazené
Запазва се правото за технически промени

Ⓒ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓒ WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.
Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.
Any necessary replacement parts or a necessary repair work are free of charge.
We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

Ⓖ GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Ⓖ GARANTIE

De garantieluur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaara.
De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.
Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.
Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

Ⓖ CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 2 anos.
Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

Ⓖ CERTIFICADO DE GARANTIA

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 2 años.
Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.
Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

Ⓖ GARANTIBEVIS

Garantiiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

Ⓖ TAKUUTODISTUS

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.
Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.
Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyskuntienne

Ⓖ EINHELL-GARANTIDOKUMENT

Garantiiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 2 år.
Garantytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.
Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

Ⓖ EINHELL GARANTIBEVIS

Garanti perioden regnes fra kopsdatoen og er gældende i 2 år.
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.
Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

① **CERTIFICATO DI GARANZIA**

I periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

② **CERTYFIKAT GWARANCJI**

Okres gwarancji zaczyna się od momentu kupna urządzenia i kończy się po upływie 2 roku. Gwarancja obejmuje wadliwe wykonanie wyrobu oraz wady w materiale lub w funkcjonowaniu urządzenia.

Klient nie płaci za potrzebne do usunięcia usterki części zamienne oraz za czas pracy.

Producent nie odpowiada za szkody pośrednie.
Państwa serwis obsługi klientów

③ **Garanciaokmány**

A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.

A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- (BG)** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SLO)** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscowi
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581